

INHALT

ÜBER KORSISCHE GASTFREUNDSCHAFT	9
<i>Eine Insel, nicht zuhause zuhause</i>	11
<i>Nostalgie, ein Schweizer Wort</i>	18
ODYSSEUS UND DER TAG DER HEIMKEHR	25
<i>Das verwurzelte Bett</i>	27
Sterblichkeit	27
Die Wiedererkennung	32
Verwurzelung im wörtlichen Sinne	41
<i>Schaufel und Ruder</i>	46
Die Zeit steht kopf: Halte die Nacht an	46
Wo ist (das) Anderswo?	48
Zweifache Nostalgie	54
AENEAS: VON DER NOSTALGIE ZUM EXIL	59
<i>Seine Heimat auf dem Rücken mitnehmen</i>	61
Nostalgie im Hinblick auf die Zukunft:	
Wieder durchgehen und verbinden	61
Zurück zum Ausgangspunkt	67
<i>Die Sprache des Anderen sprechen</i>	70
Zu Latinern machen?	70
»Inbegriffene Andersartigkeit«: Wir sind alle	
Exilanten	75

ARENDT: WENN SPRACHE ZUR HEIMAT WIRD	81
<i>Sprache und Volk</i>	83
Identitätszuschreibung: Politisches Prädikat, kein Wesen	83
Philosophie, Politik und Muttersprache: Erfindungsreichtum und Klischee	88
Heideggers Nostalgie und Arendts Nostalgie	95
<i>Die schwankende Vieldeutigkeit der Welt</i>	102
Über exilierte Sprachen und die deutsche Sprache	102
Das Paradigma des Übersetzens	106
Exilanten als Avantgarde der <i>Condition humaine</i>	113
Schwimmende Wurzeln	116
<i>Anmerkungen</i>	121
<i>Namenregister</i>	141